

1906-05-28

AFSENDER

Marie Larsen, Vilhelmine Larsen

MODTAGER

Christine Swane

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Sprog:
Da

Dateringsbegrundelse:
Fremgår af brev

Generel kommentar:
Christine Swane fylder 30 år. Hun er
husbestyrerinde for Klaks på Rørdam.
Vopper er muligvis en hund på
Rørdam.
Comtessen bor muligvis på
Wedellsborg. Navnet er ukendt.

Afsendersted:
Kerteminde

Afsenderinfo (lakstempel, adresse
m.m.):
Fremgår af indholdet i brevet

Modtagersted:
Rørdam

Modtagerinfo (udskrift, tilskrift m.m.):
Fremgår af indhold i brevet

Omtalte personer:
Anna 2 -
Laura -
- Barfoed
H.E. Christophersen
Arent Dragsted
Emil Jensen
Adolph Larsen
Johannes Larsen
Vilhelm Larsen
- Simonsen

Arkivplacering:
Kerteminde Egns- og Byhistoriske
Arkiv

DOKUMENTINDHOLD

Fødselsdagsbrev. Christine Swane skal overtage sin mors brystnål, som er lavet af Dragsted.

TRANSSKRIFTION

Mandag den 28 Maj 1906

Kjæreste Ugle!

Allerførst vil jeg ønske Dig et rigtig godt lyst og velsignet Nyaar, af mit ganske Hjærte beder jeg om al den Glæde du kan taale at bære, for det gaar jo med os Menneskebørn som med Naturen, en forfriskende Regn kvæger, her sidder jeg i Havestuen og fryder mig ved at se den milde Sommerregn forfriske alting Græsset gror saa stærkt, at her snart maa bruges en Le igjen; men nu maa vel Agraren snart [ulæseligt] og saa skal han sandelig være min højre Haand for selv kan jeg intet; men saa maa jeg bøje mig der ogsaa, og [ulæseligt] takke vor Herre, som lader mig have den Glæde, at jeg gaar med det

Lette men naar Lyst og Villie er der, smager det ikke altid godt at være forsigtig. Laura er her endnu og haar været rigtig flink siden Du rejste vi vadsker i dag og skal gjøre rent i denne Uge at her da kan være Pintse, i morgen min Ven, da skal jeg smykke med Blomster saa jeg kan see Dig for mine Øjne, jeg er da glad ved Du er hos den gode kjærlige Vilhelm jeg tænker mig han er i Middelfart til Rigsdagsvalg og Du med paa Cykler triller I ad Vejen begge to, det er næsten galt for mig nu, mine Tanker svirrer rundt, saa jeg maa holde op, bare jeg dog havde lært at stenograferer!

Middag

Nu vil jeg da begynde med hvad der var min Tanke at [ulæseligt] straks, Du skal i Gave have min Brystnaal,[Cau..?], som er indfattet af Arendt Dragsted, men det gaar mig jo ogsaa galt der, da jeg aabner Æsken og vil see lidt paa den har jeg jo glemt lille Ugle, at jeg ikke har baaren den siden "Alliken" stjal den, og jeg kom tidsnok til at forskrække den, saa den lod Naalen falde paa Kjældertrappen de Smaastykker der [mangler?] har jeg; men det tager jo Tid at faa det ordnet om den Jensen kan det vil jeg tale med Las;[ulæseligt] det men se ved Siden laa denne lille Pære, det er dog noget kunde Du ikke faa den anbragt i [ulæseligt] lille Sjalsnaal der hører samme Tid til Den kan mulig glæde Dig, Las har dog som [Ba...] dannet den og bragt mig Fornøjelse men nok om det.

Du har jo slet ikke hørt noget om vor Sanger Du ved han kom uventet samme Dag som Las; De spiste her Fisk og hvid Sagosuppe næste Dag tog vi Skinke og de dejlige Asparges; (som jeg glemte at takke for)

Kirsebærsuppe med Boller næste Dag Kørvelsuppe med Rørdam
Asparges og visnok Pandekager 4 Dag stegte Aal, og Apricosgrød
Æblerne var en Gave fra Lyse. Saa flyttede Sangeren til Malerens i 2 Dage
og derfra til Apothekerens; nu i Dag skal han reise, 3 Gange har han
sunget i Skoven for fuldt Huus og synge kan han endnu den gamle Svend.
Vi hørte ham en Aften ovre hos Johannes for i Skoven gik vi ikke, det
begyndte Kl. 8, men de kom jo ikke hjem før 12 og da havde vi sovet i 3
Timer more sig gjorde han og hyggelig er han at have til Gæst; naar han
nu kommer at sige Farvel hører vi maaske, at han tager til Simonsen
Ligfærd. Hermed sender jeg nu 2 Breve fra Dumpe nu er det jo straks
hendes Fødselsdag, husk hende med et Brev, hun trænger altid til
Kjærlighed, hvem gjør ikke det? Stakkels lille Anna.

Naa lille Ugle nu kommer jeg med en Mængde Spørgsmaal lad mig saa se
Du svarer mig, hvordan gaar det for Dig med at være Husmoder, og al den
anden Gjerning Du tager op – glem ej Malingen for saa er Du jo først i dit
Es – men Du skal jo se Dig rigtig om først, er der mange smukke Blomster
og kan Du lide Menneskerne det er jo rart at der er Sang, det holder Du jo
meget af, kan Du lide Comtessen? Det er tidligt med Blomkaal, husk dog
at takke naar Du næste Gang møder Giverinden. Er Gaasefamilien
kommen tilbage, Erhard fortalte mig om Flugten, jeg kan jo nogenlunde
tænke mig Omgivelserne; men det skal rigtignok blive morsomt selv at se,
oh denne herlige Tid jeg vil rigtignok helst derned i Jordbærtiden vi
snakker saameget; med det kan da nu blive morsomt, Du spørger til vores
Urtesager

Kartoflerne kan nu hyppes og det andet kommer godt op, der var ingen
Brev fra Agraren i Morges saa maa vi vel spørge ham i aften. Nu Farvel og
en kjærlig lykønskning fra os begge hils Klaks din Moder

I midten af brevet: Blomst[ulæseligt]godt

Kære lille Ugle! Hjærtelig til Lykke paa Fødselsdagen et godt Aar og en
rigtig glad Dag ønsker jeg Dig; vi sender dig i Fødselsdagsgave 2 Par
Strømper nogle Cigaretter og lidt Chokolade, jeg faar vist ikke Pakken af
Sted før med Aftentoget, men jeg haaber den kommer saa tidlig til Ejby, at
du faar den i Morgen.- Er det Alvor at I ikke kommer hjem i Pinsen? Svar
mig paa det straks, for saa maa jeg have skreven til Barfoed, det er jo ikke
sikkert han bryder sig om at komme naar Klaks ikke er her. – Du maa
skrive rigtig udførligt til mig om al Ting dernede, Du ved jeg er meget
interesseret i al Ting, tænker på Jer hver Dag og naar Kl. er 4 ønsker jeg at
jeg kunde smutte ned til Jer og være med til en hyggelig Kop Kaffe ude
paa Græsplænen. Hvormange Kyllinger har I nu? Hvordan har Vopper
det? Og hvad synes du om de forskellige Mennesker Du var sammen med

hos Docketoren? Agraren rejste Dagen efter os jeg kom hjem og
Christoffersen var her til [resten af brevet mangler]



